

## Move The Mountain 愚公移山 — 11 月 15 日

Hello and Welcome to English World. This is your friend Mark.

And I am your friend Guo Wen-Jie.

On our last program, we talked about mountains.

上回节目里，我们谈到山

Listener, Do you like mountains?

你喜欢山吗？

We say, Mountains are beautiful.

我们说，山很美丽

They are majestic.

它们很壮观

They seem to last forever.

它们似乎永久耸立

Mountains are found on every continent in the world.

世界每大洲上都有山的存在呢

There are mountains even under the surface of the sea.

甚至在海洋底下也有许多山

Wen-J, you grew up with the mountains.

是阿，我是看著山长大的

What do you love about the mountains?

我为什么喜欢山，

Well, I love the fresh air 喜欢山里的新鲜空气，

the forest and the waterfalls 山间的森林瀑布，

the hot springs 山里的温泉

### Vocabulary 123 生词点滴

Mountains	(mountains 山)
Mountain range	(mountain range 山脉)
Mountain streams	(mountain streams 山泉)
Mountain peaks	(mountain peaks 山顶峰)
Mountaineer	(mountaineer 爬山家)

Speaking of mountains, Wen-J, how if I give you a quiz.

马可要给我来个小测验

Where do you find the world's tallest mountains?

哪儿可以找到世界最高的山脉？

The answer is Asia. 在亚洲

That's right. What's the name of the mountain range?

I know. The Himalayas. 喜马拉雅山脉

Then, do you know what is the longest mountain range in the world?

The longest mountain range.

世上绵延最长的山脉是？我想不起来

It's the Andes mountains in South America.

对了，是南美的安地斯山脉

You are not doing bad. Mountains are fascinating.  
山让人很著迷  
As long as there are mountains,  
只要有山存在  
There will be people who attempt to climb to the top.  
就会有人尝试要爬到山顶上  
But it's not easy to climb a mountain.  
但是攀山并不容易  
The higher you go the thinner the air.  
你爬的越高，空气也越稀薄  
Which makes breathing more difficult.  
呼吸会变得比较困难，  
You need to have equipment.  
你需要有设备  
You need to have experience.  
你需要有经验  
You have to have adventurous spirit.  
你必须有冒险的精神

### **Mountaineering Expedition 登山探险**

The highest mountain in the world is Mount Everest.  
世界最高的山是：埃佛勒斯山  
In 1953, a ninth British expedition attempted to reach the summit of Everest.  
在 1953 年，英国的第九支探险队尝试要登埃佛勒斯山顶  
The first pair came within 300 feet of the summit on May 26th.  
五月 26 日他们第一个双人队伍无功而返，只离顶峰差 300 英尺  
Finally on May 29, 1953. New Zealander Hillary and Tibetan Norgay reached the highest point on the earth.  
终于，在 1953 年五月 29 日，纽西兰人 Hillary 跟西藏人 Norgay 这双人队伍成功登顶

On our last program I asked, If there's a mountain in your way, what do you do?  
上回节目里马可问，如果有一座大山挡了你的路，你会怎么办呢？  
How do you get to the other side?  
你要怎么过到山的另一边呢？  
Three things you can do:  
可以有三个方法  
One, You can go around it.  
第一，你可以绕著山而行 Go around it.  
You can climb over it.  
或者，你可以攀山越岭而过 climb over it  
Or, You can tunnel through.  
你也可以凿山开隧道穿过 tunnel through it.

This reminds me of an old Chinese fiction which has to do with the mountains.

我想起了中国一个流传多年的故事, 跟山有关的

It's called the Old Fool Moving the Mountains.

就是, 愚公移山。

Would you like to hear it?

想听吗?

Sure.

The story goes like this:

故事是这样的:

---

*"There were two big mountains in Jizhou ( 济州 ). A 90 year old man lived at the foot of the north side of the mountains. The two mountains stood in his way. In order to reach the other side, he had to go around them. That was too much for him. He decided he would use all his effort to remove this obstacle. So, He set out to remove the mountains by digging.*

*The villagers laughed at him. They thought: 'How would the old man do this with his feeble strength?' 'How long would it take to accomplish this?' 'Where would he discard the rocks and mud he would dig out?' But the old man was very determined. He had everything all figured out. He said: "Even after I die, I still have my sons, and my grandchildren and their children to continue this effort. The mountains won't grow any taller. I believe this is not impossible to do."*

*Because of his determination, the King of Heaven was moved. He sent out two gods to take care of the job. And the two mountains were removed."*

---

Wow! What was this old man thinking?

That's why we call him the foolish old man

也难怪我们称他是愚公

Well, I suppose he was quite stubborn.

对了, 愚公是非常倔强

I can understand the moral in this story.

马可了解这个故事的寓意

Which is: "Do not be afraid of obstacles" and "Have perseverance".

那就是: 不畏艰难, 吃苦耐劳

You are right.

The story reminds me of a song: "Climb Every Mountain."

马可老师想到了一首歌, "攀越每座山"

It's from the movie: The Sound of Music

这是电影, 真善美里面的一首插曲

Here are the lyrics:

歌词的意思是这样的:

Climb every mountain,  
攀越每座山  
Search high and low  
探察高处和低处  
Follow every by way,  
循著每个旁道  
every path you know  
每个你所知道的小径  
Climb every mountain,  
攀越每座山  
ford every stream  
涉过每道溪流  
Follow every rainbow,  
追逐每道彩虹  
till you find your dream  
直到你找到你的梦想  
Mark, are you going to sing this song?  
Let's ask Mike to sing for us.  
Good idea. 我们的朋友 Mike 来为我们唱这首歌

---

*"Climb every mountain, search high and low  
Follow every by way, every path you know  
Climb every mountain, ford every stream  
Follow every rainbow, till you find your dream*

---

The Bible mentions about moving a mountain.  
在圣经里，也谈到了移山的事  
Jesus teaches us it's not about our determination or will to do something.  
耶稣教导我们，移山跟我们做事的决心，或心志没有关系  
But it's about our faith.  
它乃是跟我们的信心有关

### **Verse of the Week 每周金句**

Jesus says:  
耶稣说，  
I tell you the truth,  
我实在告诉你们  
If you have faith as small as a mustard seed,  
你们若有信心像一粒芥菜种  
You can say to this mountain,  
就是对这座山说，  
Move from here to there  
你从这边挪到那边

And it will move.

他也必挪去

Nothing will be impossible for you.

并且你们没有一件不能做的事

Matthew 17:20 马太福音

God does not require us to have great faith,

神并不要求我们要有多大信心

Just faith like a little mustard seed.

只要有信心像一粒芥菜种子

Faith can move a mountain.

这样的信心能够移山

It can remove the great obstacles and difficulties in life.

能够除去生命里的阻碍和大难处

Because we believe in the powerful God.

因为我们乃相信那位大能的神

He can accomplish everything according to His will.

他能够按著祂的美意来成就一切

Well listener friends, we have to say goodbye.

听友，我们又要说再见了

When you get a chance, visit the mountains.

有机会的话，到山里走走

You will be refreshed.

你将会觉得精神愉快

But most importantly, you need to have faith in God.

但最重要的，你需要对神有信心

He will carry you through the valleys and mountains of your life.

祂将带你走过人生的山谷

We'd love to share more about faith with you.

我们愿意更多和你分享信仰

And we want to help you learn English.

我们也要帮助你学英语

So, Write to us.

有空捎个信来

This is your friend Mark.

And I am your friend Wen-J.

See you next time in English World.

Wen-J, coming back to the story about the old Fool Moving the Mountain.

Yes?

I have a solution for him.

You do? What's your method?

The best way is for him to Move Away!